



Eisbericht Nr. 075

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 87

Nr. 075

Donnerstag, den 20.03.2014

1

Übersicht

Die Eisverhältnisse haben sich seit gestern nicht viel verändert.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnubucht liegt im Osten dichtes, bis zu 25 cm dickes Eis, im Westteil und weiter bis Kihnu kommt sehr lockeres Eis oder offenes Wasser vor. Von Kihnu tritt im Fahrwasser bis zur Länge von Haapsalu sehr dichtes Eis, dann offenes Wasser auf. In der Irbenstraße kommt auch offenes Wasser vor. Im Moonsund liegt an der Festlandküste und an der Küste von Insel Muhu ein schmaler Gürtel mit dichtem 15-25 cm dicken Eis, sonst kommt offenes Wasser vor.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: Die westlichen Schären sind mit 10-30 cm dickem morschen Eis bedeckt. Außerhalb davon treiben örtlich Eisschollen. In den östlichen Schären liegt 20-40 cm dickes, morsch werdendes Festeis, anschließend treiben einige Eisschollen und tritt Neueis auf. In der Nähe von Nerva und Seskar kommt dichtes 15-35 cm dickes Eis vor. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis zur Länge von Kotlin kommt lockeres Neueis (Eishaut und dunkler Nilas) vor. Weiter westwärts tritt im Fahrwasser bis zur Länge von Šepelevskij lockeres 10-20 cm dickes Treibeis in Form von Bruchstücken und Neueis auf. Dann kommt bis Seskar Neueis oder dichtes 15-20 cm dickes Eis und bis zur Länge von Sommers Neueis vor. Die innerste Vyborg Bucht ist mit sehr dichtem 10-20 cm dicken Eis bedeckt, anschließend kommt lockeres Neueis vor. Im Bjerkesund tritt dichtes 10-20 cm dickes Eis und lockeres Neueis auf.

Overview

Ice conditions have not changed very much, since yesterday.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is close, up to 25 cm thick ice in the eastern part, else very open ice or open water occurs to Kihnu. From Kihnu there is very close ice on the fairway up to the longitude of Haapsalu, then open water. In the Irben Strait open water is present, too. In Moonsund there is a narrow belt with close 15-25 cm thick ice at the coast of the mainland and of the island Muhu, otherwise, open water occurs.

Gulf of Finland

Finnish Coast: The western archipelagos are covered with 10-30 cm thick rotten ice. Farther out ice floes are drifting, in places. 20-40 cm thick fast ice, which is becoming rotten, is present in the eastern archipelagos. Off the fast ice there are drifting ice floes and new ice. In the vicinity of Nerva and Seskar there is close 15-35 cm thick ice. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther westwards up to the longitude of Kotlin there is open new ice (ice rind and dark nilas). Farther westwards open 10-20 cm thick drift ice consisting of ice cakes occurs on the fairway up to the longitude of Šepelevskij. Then there is new ice and close 15-20 cm thick ice up to Seskar, and new ice up to the longitude of Sommers. The innermost Bay of Vyborg is covered with very close 10-20 cm thick ice, farther out open new ice occurs. In Bjerkesund there is close 10-20 cm thick ice and open new ice.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Schärenmeer

In den Schären liegt lockeres morsches Eis.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären kommt 10-35 cm dickes, morsch werdendes Festeis vor. -

Schwedische Küste: In den nördlichen Schären liegt bis zu 20 cm dickes Eis, anschließend kommt Neueis vor. Auf dem Ångermanälv tritt nördlich der Sandöbrücke dichtes 15-30 cm dickes Eis, südlich davon Neueis auf.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den inneren Schären von Vaasa liegt 20-45 cm dickes Festeis, anschließend kommt Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten und bei Holmöarna liegt dichtes, bis zu 40 cm dickes Eis. Auf See kommt Neueis vor.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 45-65 cm dickem Festeis bedeckt. Anschließend verläuft von Malören über Kemi 1 und Oulu 1 südwärts eine schiffbare Rinne mit 2-10 cm dickem ebenen Eis. Außerhalb der Rinne liegt etwa bis zur Linie Rödkallen – Simpgrundet – Nahkiainen sehr dichtes bis dichtes, aufgedichtetes, 20-60 cm dickes Eis; das Eis ist stellenweise schwer zu durchfahren; im Eisfeld sind zahlreiche kleine Rinnen und Risse mit Neueis vorhanden. 20-50 cm dickes, morsch werdendes Festeis bedeckt die südlichen Schären, anschließend kommt Neueis vor. - **Schwedische Küste:** Die Schären sind mit bis zu 60 cm dickem Festeis bedeckt. Außerhalb des Festeises kommt Neueis oder 5-12 cm dickes ebenes Eis vor. Auf See liegt im Bereich Farstugrunden – Oulu 1 – Nahkiainen – Falkensgrund – Rödkallen kompaktes 30-50 cm dickes Eis mit vielen Presseisrücken, aber auch mit zahlreichen Rissen. Anschließend kommt bis zur Linie Skellefteå – Ulkokalla – Raahe 5-10 cm dickes ebenes Eis oder sehr dichtes 5-30 cm dickes Eis vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Die Eisbildung in den offenen Bereichen des nördlichen Bottnischen Meerbusens und im östlichen Finnischen Meerbusen kann noch weitere 24 Stunden andauern. Morgen wird der Wind im Verlauf des Tages auf westliche bis südwestliche Richtungen drehen und zeitweise auffrischen. Am Wochenende wird das Eis in der nördlichen Bottenvik nordostwärts bis nordwärts treiben, im Bereich der Luvküsten und auf See ist mit Eispressungen zu rechnen. Das Eis auf See im östlichen Finnischen Meerbusen wird in unterschiedliche Richtungen treiben dabei weiter abnehmen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Archipelago Sea

Mostly open rotten ice occurs in the archipelagos.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is 10-35 cm thick fast ice, which is becoming rotten. -

Swedish Coast: In the northern archipelagos there is up to 20 cm thick ice, farther out new ice occurs. On the Ångermanälv there is close 15-30 cm thick ice north of the Sandö Bridge and new ice occurs south of it.

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the inner archipelago of Vaasa there is 20-45 cm thick fast ice. Farther out there is new ice. - **Swedish Coast:** In sheltered bays and at Holmöarna there is close, up to 40 cm thick ice. New ice occurs at sea.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 45-65 cm thick fast ice. Farther off a navigable lead, covered with 2-10 cm thick level ice, runs from Malören over Kemi 1 and Oulu 1 southwards. Off the lead close to very close, ridged, 20-60 cm thick ice occurs up to the line Rödkallen – Simpgrundet – Nahkiainen; the ice is locally difficult to force; there are many small leads and cracks with new ice in the ice field. The southern archipelagos are covered with 20-50 cm thick fast ice, which is becoming rotten, farther out there is new ice. - **Swedish Coast:** The archipelagos are covered with up to 60 cm thick fast ice. Outside the fast ice there is new ice or 5-12 cm thick level ice. At sea there is in the area Farstugrunden – Oulu 1 – Nahkiainen – Falkensgrund – Rödkallen compact 30-50 cm thick ice with several ridges, but also with plenty of cracks. Farther out 5-10 cm thick level ice or very close 5-30 cm thick ice occurs up to the line Skellefteå – Ulkokalla – Raahe.

Expected Ice Development

Ice formation in the open areas of the northern Gulf of Bothnia and in the eastern Gulf of Finland may continue for the next 24 hours. Tomorrow, the wind will veer in the course of the day to the westerly and south-westerly directions and increase at times. At the week-end, the ice in the northern Bay of Bothnia will drift north-eastwards to northwards; ice pressure is expected off the windward coasts and at sea. The ice at sea in the eastern Gulf of Finland will drift in different directions and will further decrease thereby.

Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Estonia	Pärnu	1600 kw	IC	28.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA	10.03.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	I and II	18.03.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	10.03.
Sweden	Karlsborg	4000 dwt	IA	02.02.
	Luleå – Haraholmen	2000 dwt	IA	26.01.
	Skellefteå	2000 dwt	I and II	11.03.
	Ångermanälv	2000 dwt	I and II	02.02.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Icebreaker: EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the Bay of Bothnia.

Russia

Icebreaker: KAP. IZMAILOV assists vessels to the ports of Vyborg and Vysotsk.

Sweden

Vessels bound for ports in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: FREJ and YMER assist in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis– Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen– Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen– Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen– Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinander geschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgedrücktes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neues oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgetroffenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	---

Estland , 20.03.2014

Muuga, Hafen und Bucht	1///
Pärnu, Hafen und Bucht	3316
Pärnu – Irbenstraße, Fahrwasser	2///
Irbenstraße	1///
Moonsund	271/

Finnland , 19.03.2014

Röyttä – Etukari	8546
Etukari – Ristinmatala	8546
Ajos – Ristinmatala	8546
Ristinmatala – Kemi 2	6476
Kemi 2 – Kemi 1	9146
Kemi 1, Seegebiet im SW	9146
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	8956
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8446
Kattilankalla – Oulu 1	7476
Oulu 1, Seegebiet im SW	9146
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5876
Raahe, Hafen – Heikinkari	2306
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	2706
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	2706
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5876
Rahja, Hafen – Välimatala	7327
Ykspihlaja – Repskär	2405
Pietarsaari – Kallan	2405
Nordvalen, Seegebiet im ENE	2705
Nordvalen – Norrskär, See im W	1705
Vaskiluoto – Ensten	4945
Kaskinen – Sälgrund	8983
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	1702
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	3793
Helsinki – Porkkala – Rönnskär, Fahrw.	1793

Porvoo, Hafen – Varlax	7313
Varlax – Porvoo Leuchtturm	1793
Valko, Hafen – Täktarn	7385
Boistö – Glosholm, Schärenfahrwasser	1395
Glosholm–Helsinki, Schärenfahrwasser	1395
Kotka – Viikari	1815
Viikari – Orregrund	3015
Hamina – Suurmusta	8885
Suurmusta – Merikari	3015
Merikari – Kaunissaari	3015

Russische Föderation , 20.03.2014

St. Petersburg, Hafen	3002
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	3002
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	2303
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	2002
Lt. Šepelevskij – Seskar	3313
Seskar – Sommers	3003
Vyborg Hafen und Bucht	5203
Vichrevoj – Sommers	3002

Schweden , 20.03.2014

Karlsborg – Malören	9846
Malören, Seegebiet außerhalb	4146
Luleå – Björnklack	8846
Björnklack – Farstugrunden	4426
Farstugrunden, See im E und SE	5436
Sandgrönn Fahrwasser	7748
Rödskallen – Norströmsgrund	4136
Haraholmen – Nygrån	7146
Nygrån, Seegebiet außerhalb	4146
Nordvalen, See im NE	3001
Nordvalen, See im SW	3001

Västra Kvarken W-lich Holmöarna	3001
Umeå – Väktaren	3006
Väktaren, See im SE	3001
Örnsköldsvik – Hörnskatan	6392
Hörnskatan – Skagsudde	3001
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	4333
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	3000
Hudiksvallfjärden	2332
Iggesund – Agö	2321